100 % Recycling-Papier. Chlorfrei gebleicht.

(D) Impressum

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der Conrad Electronic GmbH.
Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers.
Nachdruck, auch auszugsweise, verboten.
Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

© Copyright 2003 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

100 % recycling paper. Bleached without chlorine.

(GB) Imprint

These operating instructions are published by Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Str. 1, 92240 Hirschau/Germany
No reproduction (including translation) is permitted in whole or part e.g. photocopy, microfilming or storage in electronic data processing equipment, without the express written consent of the publisher.
The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

© Copyright 2003 by Conrad Electronic GmbH. Printed in Germany.

100% papier recyclé. Blanchi sans chlore.

(F) Note de l´éditeur

Cette notice est une publication de la société Conrad Electronic GmbH, Klaus-Conrad-Str. 1, 92240 Hirschau/Allemagne.
Tous droits réservés, y compris traduction. Toute reproduction, quel que soit le type, par exemple photocopies, microfilms ou saisie dans des traitements de texte electronique est soumise à une autorisation préalable écrite de l´éditeur.
Impression, même partielle, interdite.
Cette notice est conforme à la règlementation en vigueur lors de l´impression. Données techniques et conditionnement soumis à modifications sans aucun préalable.

© Copyright 2003 par Conrad Electronic GmbH. Imprimé en Allemagne.

(NL) Impressum

Deze gebruiksaanwijzing is een publikatie van Conrad Electronic Ned BV.
Alle rechten, inclusief de vertaling, voorbehouden. Reproducties van welke aard dan ook, fotokopie, microfilm of opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, alleen met schriftelijke toestemming van de uitgever.
Nadruk, ook in uittreksel, verboden.
Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

100 % Recycling-papier. Chloorvrij gebleekt.

© Copyright 2003 by Conrad Electronic Ned BV. Printed in Germany.

*03-03/AH

Version 03/03

CE

(D) Halogen Seilset "Hurrikan"

Seite 4 - 11

(GB) Cable halogen lighting system "Hurrikan"

Page 12 - 19

(F) Set lampes halogènes sur fils "Hurrikan"

Page 20 - 27

(NL) Halogeen railsysteem "Hurrikan"

Page 28 - 35

Best.-Nr. / Item-No. / N° de commande / Bestnr.: 58 42 31

CONRAD ELECTRONIC

(D) Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Produkt. Sie enthält wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme und Handhabung. Achten Sie hierauf, auch wenn Sie dieses Produkt an Dritte weitergeben.

Heben Sie deshalb diese Bedienungsanleitung zum Nachlesen auf!

Eine Auflistung der Inhalte finden Sie in dem Inhaltsverzeichnis mit Angabe der entsprechenden Seitenzahlen auf Seite 5.

(GB) The present operation instructions form part of this product. They contain important information on how to put the product into operation and how to operate it. Please take this into consideration when you pass it on to third parties.

Keep these operating instructions for future reference.

The table of contents on page 13 indicates the topics and the relevant page numbers.

(F) Le mode d'emploi suivant correspond au produit mentionné ci-dessus. Il comporte des instructions importantes relatives à sa mise en service et à son maniement. Il faut respecter ces instructions, même si ce produit est transmis à tierce personne !

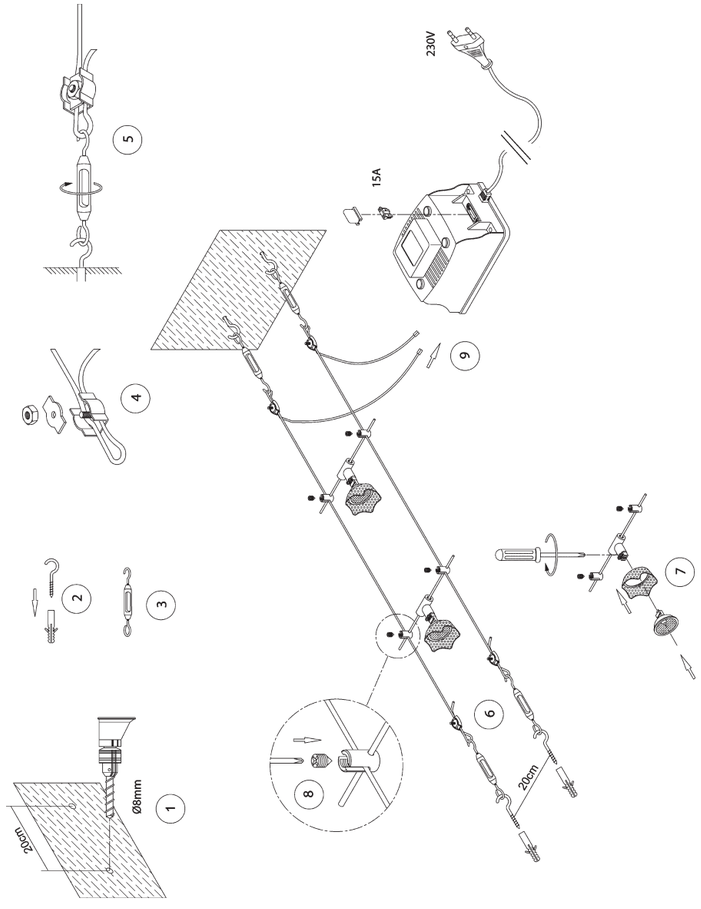
Gardez ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure !

Vous trouverez une liste du contenu avec indication des pages à consulter à la page 21 de ce mode d'emploi.

(NL) Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit product. Ze bevat belangrijke aanwijzingen m.b.t. ingebruikname en hantering. Gelieve hiermee rekening te houden, zelfs als u het product aan derden doorgeeft.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren voor latere raadpleging!

Een lijst met alle onderwerpen met de bijbehorende bladzijden vindt u in de inhoudsopgave op pagina 29.



Ⓓ Einführung

Sehr geehrter Kunde,
wir bedanken uns für den Kauf des Halogen Seilsets "Hurrikan".
Mit dem Halogen Seilset "Hurrikan" haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem heutigen Stand der Technik gebaut wurde.

Das Gerät ist funkentstört. Der Aufbau entspricht der Schutzklasse II. Dieses Produkt erfüllt somit die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde nachgewiesen, die entsprechenden Erklärungen und Unterlagen sind beim Hersteller hinterlegt.

Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen müssen Sie als Anwender diese Bedienungsanleitung beachten!

Bei Fragen wenden Sie sich an unsere Technische Beratung
Deutschland: Tel. 0180/5 31 21 17 oder 09604/40 88 45
Fax 09604/40 88 44
e-mail: tkb@conrad.de
Mo. - Fr. 8.00 bis 18.00 Uhr

Österreich: Tel. 0 72 42/20 30 60 · Fax 0 72 42/20 30 66
e-mail: support@conrad.at
Mo. - Do. 8.00 bis 17.00 Uhr
Fr. 8.00 bis 14.00 Uhr

Schweiz: Tel. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mo. - Fr. 8.00 bis 12.00 Uhr, 13.00 bis 17.00 Uhr

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Niedervolt-Halogensystem dient zur Beleuchtung von Wohnräumen.
Es ist nur für den Betrieb am mitgelieferten Halogentrafo zugelassen. Eine andere Energieversorgung darf nicht verwendet werden.
Der Halogentrafo ist nur für den Anschluss an 230V~/50Hz (10/16 A) Wechselspannung zugelassen.

Eine Verwendung ist nur in geschlossenen und trockenen Räumen, also nicht im Freien erlaubt. Der Kontakt mit Feuchtigkeit, z.B. im Badezimmer u.ä. ist unbedingt zu vermeiden.

Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben führt zur Beschädigung dieses Produktes, darüber hinaus ist dies mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluss, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden.

Das gesamte Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut und das Gehäuse des Halogentrafos nicht geöffnet werden!

Die Sicherheitshinweise sind unbedingt zu befolgen!

Inhaltsverzeichnis

Einführung 4
Bestimmungsgemäße Verwendung 4
Inhaltsverzeichnis 5
Sicherheitshinweise 5
Inbetriebnahme 6
  Montage und Anschluss 6
Handhabung 8
Wartung 9
  Leuchtmittelwechsel 9
  Sicherungswechsel 10
Entsorgung 10
Behebung von Störungen 10
Technische Daten 11

Sicherheitshinweise

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung, unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch! Für Folgeschäden, Sach- oder Personenschäden übernehmen wir keine Haftung!

Ein in einem Dreieck befindliches Ausrufezeichen weist auf wichtige Hinweise in der Bedienungsanleitung hin.

- Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produktes nicht gestattet.
- Das Niedervolt-Halogensystem ist nur für den Anschluss an 230V~/50Hz (10/16A) Wechselspannung und nur in Verbindung mit Halogenleuchtmitteln zugelassen.

- Der Aufbau des Halogentrafos entspricht der Schutzklasse II. Um diesen Zustand zu erhalten und einen gefahrlosen Betrieb sicherzustellen, muss der Anwender die Sicherheitshinweise und Warnvermerke unbedingt beachten, die in dieser Montage- und Bedienungsanleitung enthalten sind!
- Der zum Set gehörende Transformator (105VA) ist nicht für Überlast ausgelegt. Bei Kurzschluss löst die sekundärseitige Schmelzsicherung aus und muss ersetzt werden.
- Eine defekte Netzanschlussleitung kann nicht ersetzt werden, der Transformator darf in diesem Fall nicht mehr betrieben werden.
- Verwenden Sie das Set nicht in Räumen oder bei widrigen Umgebungsbedingungen, wo brennbare Gase, Dämpfe oder Stäube vorhanden sind oder vorhanden sein könnten!
- Wenn anzunehmen ist, dass das Set unter widrigen Umständen (z.B. bei Nässe oder zu hoher Luftfeuchtigkeit) gelagert wurde, ist dieses unbrauchbar geworden und darf unter keinen Umständen verwendet werden!
- Bei Beschädigungen aller Art, insbesondere Kontakt mit Nässe, die einen gefahrlosen Betrieb nicht mehr zulassen, ist das gesamte Halogen-Seilsystem spannungsfrei zu schalten und gegen Wiedereinschalten zu sichern. Reparaturen dürfen nur durch eine FACHKRAFT erfolgen und nur unter Verwendung von Original-Ersatzteilen!
- Bei Einsatz in gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten.

Inbetriebnahme

Um eine sachgemäße Inbetriebnahme zu gewährleisten, lesen Sie vor Gebrauch unbedingt diese Bedienungsanleitung mit den Sicherheitshinweisen vollständig und aufmerksam durch!

Montage und Anschluss

Die Montage und der Anschluss darf nur durch eine FACHKRAFT erfolgen, die mit den damit verbundenen Vorschriften und Gefahren vertraut ist!

Die Stromzufuhr ist erst nach kompletter Montage herzustellen.

Leuchtenköpfe und Transformator dürfen unter keinen Umständen mit wärmedämmenden Materialien abgedeckt werden. Insbesondere muss der Transformator frei ventilieren können!

Am Einbauort des Trafos darf die zulässige Umgebungstemperatur von 25°C nicht überschritten werden.

Technische gegevens

Transformator:	primair: 230-240 V~ / 50 Hz secundair: 12V / 50Hz~ / 105VA dubbel geïsoleerd, met platte zekering voor de secundaire stroomkring, 15A/32V netsnoer ca. 2m
Energieverbruik	115 W
Lampen:	5 x 50mm halogeen reflectorlampen 12V/max. 20W, fitting GX5.3, met beschermglas
Lengte van de rail:	ca. 13m
Dimbaar:	met halogeendimmer

Verwijderen

Indien het railsysteem niet meer werkt, moet u bij de verwijdering rekening houden met de geldende wettelijke bepalingen voor afvalverwerking.

Verhelpen van storingen

Met het halogeen railsysteem "Hurrikan" heeft u een betrouwbaar product verworven, dat volgens de nieuwste technische inzichten vervaardigd werd. Er kunnen desondanks problemen of storingen optreden. In deze paragraaf wordt uitgelegd hoe u mogelijke storingen kunt verhelpen.

Gelieve de veiligheidsaanwijzingen nauwgezet in acht te nemen!

Probleem	Oplossing
Het volledige railsysteem werkt niet	• Is de hoofdzekering in orde? • Werd de stekker aangesloten? • Is de zekering van de transformator in orde? • Werden de uiteinden van de rails met de transformator verbonden?
Een aantal lampen werken niet	• Werden alle contactschroeven stevig genoeg vastgedraaid zodat de isolatie van de kabels doorgebroken werd? • Zijn de lampen in orde?

Andere dan genoemde reparaties mogen enkel door een bevoegde vakman worden uitgevoerd.

Der Transformator ist schutzisoliert und darf deshalb nicht an einen Schutzleiter angeschlossen werden.

Es dürfen nur die im Lieferumfang befindlichen Leuchtenköpfe angeschlossen werden. Montieren Sie keine zusätzlichen Leuchten an das System.

Die gesamte angeschlossene Leuchtmittelleistung darf die Nennleistung des Transformators nicht überschreiten.

Richten Sie den Lichtstrahl eines Leuchtenkopfes nicht auf Personen, nicht auf die Befestigungsfläche und nicht auf den Transformator!

Hängen Sie keine zusätzlichen Gegenstände zur Dekoration an das Seilsystem!

Bei der Montage von mehreren Halogen-Seilsets müssen diese so montiert sein, dass sie untereinander nicht in Kontakt kommen können!

Alle stromführenden Verbindungen, besonders die auf der Sekundärseite des Transformators, müssen fest angezogen werden!

Benutzen Sie zur Stromführung niemals irgendwelche metallischen Leiter an Möbeln oder Gebäuden!

Beachten Sie die unten aufgeführten Sicherheitsabstände. Sie sind unbedingt einzuhalten.

Achten Sie bei der Ausführung von Bohrungen darauf, unter der Befestigungsfläche liegende Leitungen (Wasser, Strom usw.) nicht zu beschädigen. Benutzen Sie im Zweifelsfall ein Leitungssuchgerät.

Sicherheitsabstände

Leuchtenkopf	>	angestrahlte Fläche oder Objekte:	min. 50 cm
Leuchtenkopf	>	Transformator:	min. 50 cm

Planen Sie zunächst die Lage der Befestigungspositionen für das Seilsystem und den Transformator unter Beachtung der Platzverhältnisse und der Sicherheitsabstände.

Stellen Sie eine Netzsteckdose im Umkreis von 1,5m zum Trafo sicher.

Die max. Spannweite der Seile beträgt 6m.

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Nummerierung der Ausklappseite vorne in dieser Anleitung.

(1) Markieren Sie die Befestigungspunkte für die Spannseile und bohren Sie die Dübellöcher im Abstand von 20cm (Ø8mm, 45mm tief).

(2) Stecken Sie die Dübel in die gebohrten Löcher und drehen Sie die Befestigungshaken ein (wenn Sie auf Holz montieren können Sie die Haken direkt eindrehen, jedoch müssen die Bohrungsdurchmesser entsprechend kleiner gewählt werden).

(3) Drehen Sie die Gewinde aus den Seilspannern heraus, bis die Öffnung in der Mitte des Spanners frei ist.

(4) Schneiden Sie das Spannseil in zwei gleichlange Stücke und befestigen Sie an jeweils einem Ende eines Seils eine Seilklemme gemäß Abbildung.

(5) Hängen Sie das Seil auf einer Seite des Seilsystems mit den Seilspannern in die Befestigungshaken ein.

(6) Spannen Sie das Seil und befestigen Sie die anderen Seilklemmen an den beiden noch freien Enden. Berücksichtigen Sie hierbei die Länge der Seilspanner. Schneiden Sie das übrige Seil noch nicht ab.

(7) Clipsen Sie die Dekorgitter auf die Leuchtmittel. Stecken Sie die Leuchtmittel in die Fassungen und schrauben Sie sie gut fest.

(8) Entfernen Sie die Madenschrauben an den Stabenden der Leuchten, stecken Sie die Leuchten im gewünschten Abstand zwischen die Spannseile und schrauben Sie sie mit den Madenschrauben fest. Ziehen Sie alle Schrauben gut fest, damit die Isolierung des Seils durchstoßen werden kann.

(9) Montieren Sie nun den Transformator an der gewünschten Stelle. Benutzen Sie hierbei alle vier Befestigungslöcher und geeignetes Montagematerial (nicht im Lieferumfang). Schneiden Sie die Spannseile auf die benötigte Länge ab, entfernen Sie die Isolierung an den Seilenden und schließen Sie die Seilenden an die Schraubklemmen an der Sekundärseite des Transformators an (Bezeichnet mit "Ausgang 12V").

Überprüfen Sie nochmals alle Verschraubungen auf festen Sitz. Danach ist das Halogen Seilset betriebsbereit.
Zur Inbetriebnahme einfach den Netzstecker des Transformators in eine Netzsteckdose stecken.

Handhabung

- Netzstecker dürfen nie mit nassen Händen ein- oder ausgesteckt werden.
- Zur Vermeidung von übermäßiger Erwärmung und Feuer dürfen die Leiter des Seilsystems nicht überbrückt werden.
- Bei allen Arbeiten, auch der Reinigung, ist das Tragen von metallischem oder leitfähigem Schuck, wie Ketten, Armbändern, Ringen, o. ä. verboten!

U moet de technische veiligheid van het systeem regelmatig controleren. Kijk het netsnoer en de rails geregeld op beschadigingen na.

Wanneer kan worden aangenomen, dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is, moet u het systeem buiten werking stellen en onopzettelijk gebruik voorkomen. Haal de stekker van de transformator uit de contactdoos!
Men mag ervan uitgaan, dat een veilig gebruik niet meer mogelijk is indien:
- het systeem duidelijke beschadigingen vertoont,
- het systeem niet meer werkt en
- na lange opslag onder ongunstige omstandigheden of
- na zware transportbelastingen.

Vervangen van de lampen

Ingeschakelde halogeenlampen zijn zeer warm. Om verbrandingen te voorkomen, moet u de lampen ten minste 10 minuten laten afkoelen vooraleer u ze vervangt!
Raak de halogeenlampen niet direct met uw vingers aan daar huidvet beschadigingen kan veroorzaken! Gebruik een schone doek of katoenen handschoenen.
Gebruik enkel laagvolt stiftlampen die voor een gebruik zonder beschermende afdekking toegelaten zijn en overeenkomen met de informatie die bij de technische gegevens opgegeven is.

- Haal de stekker van de transformator uit de contactdoos.
- Maak de schroeven van de fittingen van de lampen los (zie afb. 7 op de uitklappagina).
- Haal de defecte lampen uit de fittingen en vervang deze.
- Draai de schroeven van de fittingen van de lampen weer goed vast.
- Steek de stekker van de transformator weer in de contactdoos.

Vervangen van de zekering

- Haal de stekker van de transformator uit de contactdoos.
- Verwijder het beschermkapje van de zekering aan de transformator (zie afb. 9 op de uitklappagina).
- Trek de defecte zekering uit de sokkel.
- Plaats een nieuwe zekering in de sokkel (zie "technische gegevens" voor het type). Zekeringen met hogere waarden dan de opgegeven waarden zijn niet toegelaten!
- Plaats het beschermkapje weer op de transformator.
- Steek de stekker opnieuw in de contactdoos.
- Platte zekeringen kunt u in elektronicawinkels of winkels met autoaccessoires kopen.

(7) Steek de deco kapjes op de lampen. Steek de lampen in de fittingen en draai ze goed vast.

(8) Verwijder de inbusschroeven aan beide uiteinden van de staven met de lampen, plaats de lampen op de gewenste plaats tussen de rails en schroef ze met de inbusschroeven vast. Draai alle schroeven goed vast opdat de isolatie van de rails doorgebroken kan worden.

(9) Monteer nu de transformator op de gewenste plaats. Gebruik hiervoor alle vier bevestigingsgaatjes en geschikt montagemateriaal (niet meegeleverd). Snijd de railstukken die niet meer benodigd worden af, verwijder de isolatie aan de uiteinden van de rails en sluit de uiteinden op de schroefklemmen van de secundaire stroomkring van de transformator aan (aangeduid met "Ausgang 12V" = uitgang 12V).

Ga nog eens na of alle schroeven stevig vastzitten. Daarna is het halogeen railsysteem klaar voor gebruik. Voor de ingebruikname moet u gewoon de stekker van de transformator in de contactdoos steken.

Hantering

- U mag de stekker nooit met natte handen aansluiten of loskoppelen.
- Om oververhitting en brand te voorkomen, mogen de geleiders van het railsysteem niet overbrugd worden.
- U mag bij werkzaamheden of als u het systeem reinigt in geen geval metalen of geleidende juwelen zoals kettingen, armbanden, ringen e.d. dragen!
- Houd rekening met het volgende om brandgevaar en oogverwondingen te voorkomen:
  - Kijk nooit direct in de lampen en richt de lichtstraal niet op personen of dieren!
  - Houd het systeem uit de nabijheid van licht ontvlambare materialen en voorwerpen zoals gordijnen e.d.!
  - Denk eraan dat ingeschakelde lampen zeer warm worden zodat er verwondingen aan de huid kunnen optreden als de lampen aangeraakt worden. Licht indien nodig ook uw kinderen hierover in!
- Ga steeds na of de stekker losgekoppeld is vooraleer het systeem gemonteerd, de lampen vervangen of andere werkzaamheden aan het systeem uitgevoerd worden.
- mGebruik enkel dimmers die geschikt zijn voor inductieve lasten. Consulteer bij vragen een vakman.

Onderhoud

Gebruik voor de reiniging van het systeem geen schuur- of oplosmiddelen, maar enkel een droge doek of kwast.

- Um Brand- und Augenschäden zu vermeiden, beachten Sie folgendes:
  - Schauen Sie nie direkt in eine Lichtquelle und richten Sie nie den Lichtstrahl auf Personen oder Tiere!
  - Halten Sie das Halogen-Seilsystem fern von leicht entzündbaren Materialien und Gegenständen, wie z.B. Vorhängen o.ä.!
  - Bedenken Sie, dass brennende Leuchtmittel sehr heiß sind und es beim Berühren von diesen zu schweren Hautverletzungen kommen kann. Belehren Sie ggf. Ihre Kinder!
- Vergewissern Sie sich stets, dass der Netzstecker vor der Montage, dem Leuchtmittelwechsel oder anderen Tätigkeiten an dem Seilset gezogen ist.
- Verwenden Sie nur Dimmer, die für den Betrieb mit induktiven Lasten geeignet sind. Fragen Sie hierzu einen Fachmann.

Wartung

Verwenden Sie zur Reinigung keine Scheuer- oder Lösungsmittel, sondern nur trockene Tücher oder Pinsel.

Überprüfen Sie regelmäßig die technische Sicherheit des Halogen Seilsets z.B. auf Beschädigung der Netzleitung und der Seile.

Wenn anzunehmen ist, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, so ist das Seilset außer Betrieb zu setzen und gegen unbeabsichtigten Betrieb zu sichern. Netzstecker des Halogentrafos aus der Steckdose ziehen!
Es ist anzunehmen, dass ein gefahrloser Betrieb nicht mehr möglich ist, wenn:
- das Seilset sichtbare Beschädigungen aufweist
- das Seilset nicht mehr arbeitet
- nach längerer Lagerung unter ungünstigen Verhältnissen, oder
- nach schweren Transportbeanspruchungen

Leuchtmittelwechsel

Eingeschaltete Halogenleuchtmittel sind sehr heiß. Um Verbrennungen zu vermeiden, lassen Sie die Leuchtmittel mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie diese auswechseln!
Berühren Sie die Halogenleuchtmittel nicht direkt mit den Fingern, da das Fett der Haut diese beschädigen kann! Verwenden Sie hierzu ein sauberes Tuch oder saubere Baumwollhandschuhe.
Verwenden Sie nur Niederdruck-Stiftsockellampen, die für den freibrennenden Betrieb ohne leuchtenseitige Schutzabdeckung zugelassen sind und mit den Angaben in den "Technischen Daten" übereinstimmen.

- Ziehen Sie den Netzstecker des Transformators aus der Steckdose.
- Lösen Sie die Schrauben an der Leuchtmittelfassung (siehe Abb. 7/Ausklappseite).
- Ziehen Sie das defekte Leuchtmittel aus der Fassung und ersetzen Sie es.
- Ziehen Sie die Schrauben der Leuchtmittelfassung wieder gut fest.
- Stecken Sie den Netzstecker des Transformators wieder in die Netzsteckdose.

Sicherungswechsel

- Ziehen Sie den Netzstecker des Transformators aus der Steckdose.
- Ziehen Sie die Schutzkappe über der Sicherung am Transformator ab (Abb.9/Ausklappseite).
- Ziehen Sie defekte Sicherung aus ihrem Sockel heraus.
- Stecken Sie eine neue Sicherung, wie in den "Technischen Daten" angegeben, in den Sockel. Höhere Werte als hier angegeben sind nicht zulässig!
- Setzen Sie die Schutzkappe wieder auf.
- Stecken Sie den Netzstecker wieder in die Steckdose.
- Flachsicherungen erhalten Sie im Fach- und Autozubehörhandel.

Entsorgung

Entsorgen Sie das unbrauchbare Halogen Seilset gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften.

Behebung von Störungen

Mit dem Halogen Seilset "Hurrikan" haben Sie ein Produkt erworben, welches nach dem Stand der Technik gebaut wurde und betriebssicher ist.

Dennoch kann es zu Problemen oder Störungen kommen.
Deshalb möchten wir Ihnen hier beschreiben, wie Sie mögliche Störungen beheben können:

Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!

Bij de montage van meerdere railsystemen moeten deze zo gemonteerd worden dat ze elkaar onderling niet aanraken!
Alle stroomvoerende verbindingsstukken, vooral die van de secundaire stroomkring van de transformator, moeten stevig vastgeschroefd worden!
Gebruik ter geleiding van de stroom in geen geval metalen geleiders van meubels of gebouwen!
Houd rekening met de hiernavolgende veiligheidsafstanden. Neem deze steeds in acht.
Als u gaatjes boort, moet u erop letten dat u geen leidingen (water, stroom, enz.) op deze plaats beschadigt. Gebruik in geval van twijfel een leidingzoeker.

Veiligheidsafstanden:

Lamp	>	verlicht oppervlak of object:	min. 50cm
Lamp	>	transformator:	min. 50cm

Plan eerst de plaats van de bevestigingspunten voor het railsysteem en de transformator. Houd hierbij rekening met de ruimte die ter beschikking staat en de veiligheidsafstanden.
Er moet in een omtrek van 1,5m rond de trafo een contactdoos zijn.
De max. spanwijdte van de rails bedraagt 6m.

De volgende nummervolgorde komt overeen met de nummering op de uitklappagina vooraan in deze gebruiksaanwijzing.

(1) Markeer de bevestigingspunten voor de rails en boor de gaatjes voor de pluggen op een afstand van 20cm van elkaar (Ø8mm, 45mm diep).

(2) Steek de pluggen in de gaatjes en draai de bevestigingshaakjes in de pluggen (als u het systeem op hout monteert, kunt u de haakjes ook direct in het hout draaien, dan moet de diameter van de geboorde gaatjes evenwel kleiner zijn).

(3) Draai de schroefdraad uit de spanners tot de opening in het midden van de spanners vrij is.

(4) Snijd de rail in twee even lange stukken en bevestig aan de ene uiteinden van de rails een railklem zoals aangetoond in de afbeelding.

(5) Hang de rails aan de ene kant met de spanners aan de haakjes.

(6) Span de rails en bevestig de andere railklemmen aan de beide uiteinden die nog vrij zijn. Houd hierbij rekening met de lengte van de spanners. Snijd de railstukken die overblijven nog niet af.

- Als aangenomen kan worden dat het systeem bij ongunstige omstandigheden (b.v. bij nattigheid of te hoge luchtvochtigheid) opgeslagen werd, zal het systeem niet meer degelijk werken en mag het volledige systeem niet meer gebruikt worden!
- Bij om het even welke beschadigingen die een gebruik zonder gevaren niet meer mogelijk maken, vooral bij contact met nattigheid, moet het volledige railsysteem spanningsloos geschakeld worden en tegen het terug inschakelen beveiligd worden. U mag het railsysteem enkel door een VAKMAN laten repareren en er mogen enkel originele reserveonderdelen gebruikt worden!
- Bij een gebruik in bedrijven moet rekening gehouden worden met de voorschriften ter voorkoming van ongevallen opgesteld door de nationale bonden van de ongevallenverzekering voor elektrische installaties en productiemiddelen.

Ingebruikname

Om een juiste ingebruikname te waarborgen, dient u vóór gebruik deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen volledig en aandachtig te lezen!

Montage en aansluiting

U mag het railsysteem enkel door een VAKMAN laten aansluiten en monteren die vertrouwd is met de daarbijbehorende voorschriften en gevaren!
De voedingsspanning mag enkel na de volledige montage ingeschakeld worden. De koppen van de lampen en de transformator mogen in geen geval met warmte-isolerende materialen afgedekt worden. Dit geldt vooral voor de transformator die ongehinderd moet kunnen ventileren!
Op de plaats waar u de trafo monteert mag de toegestane omgevingstemperatuur van 25° C niet overschreden worden.
De transformator is dubbel geïsoleerd en mag daarom niet op een aarddraad aangesloten worden.
U mag enkel de meegeleverde lampen aansluiten. U mag geen bijkomende lampen aan het systeem monteren.
Het totale aangesloten vermogen van de lampen mag het nominale vermogen van de transformator niet overschrijden.
Richt de lichtstraal van de lampen niet op personen, het montagevlak of de transformator!
Indien u het railsysteem op hout monteert mag u de lichtstraal niet op het hout richten!
U mag geen bijkomende voorwerpen als decoratie aan het railsysteem hangen!

Problem	Lösung
Das gesamte Seilset funktioniert nicht	• Ist die Hauptsicherung in Ordnung? • Ist das Netzkabel eingesteckt? • Ist die Trafosicherung in Ordnung? • Sind die Enden der Kabel mit dem Transformator verbunden?
Einzelne Leuchtenköpfe funktionieren nicht	• Sind alle Kontaktschrauben fest genug angezogen, so dass die Isolierung des Kabel durchdrungen wurde? • Sind die Leuchtmittel in Ordnung?

Andere Reparaturen als zuvor beschrieben sind ausschliesslich durch einen autorisierten Fachmann durchzuführen.

Technische Daten

Transformator:	Primär: 230-240 V~/50 Hz Sekundär: 12V/50Hz~/105VA schutzisoliert, mit sekundärseitiger Flachsicherung 15A/32V Netzleitung ca. 2m
Leistungsaufnahme	115 W
Leuchtmittel:	5 x 50mm-Halogenreflektorlampe 12V/max. 20W, Sockel GX5.3, mit Schutzscheibe
Seillänge:	ca. 13m
Dimmbarkeit:	mit Halogendimmer

(GB) Introduction

Dear customer
Thank you for purchasing the cable halogen lighting system "Hurrikan".
The product you have bought was constructed in keeping with the present technological development.

The device is radio-interference-suppressed. The structure complies with safety class II and thus meets the requirements of the current European and national guidelines. Conformity has been established and the relevant statements and documents have been deposited at the manufacturer.

We kindly request the user to follow the operating instructions in order to preserve this condition and to ensure safe operation.

In case of questions, consult our technical information service
Germany: Tel. 0180/5 31 21 17 or 09604/40 88 45
Fax 09604/40 88 44
e-mail: tkb@conrad.de
Mon - Fri 8.00 to 18.00

Austria: Tel. 0 72 42/20 30 60 · Fax 0 72 42/20 30 66
e-mail: support@conrad.at
Mon - Thu 8.00 to 17.00
Fri. 8.00 to 14.00

Switzerland: Tel. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
Mon - Fri 8.00 to 12.00, 13.00 to 17.00

Prescribed use

This low-voltage halogen system serves to illuminate the living space.
It is only approved for being used in connection with the supplied halogen transformer. Any other power supply is not permitted.
The halogen transformer is only approved for being connected to 230V~/ 50Hz (10/16 A) AC voltage.

The product is only authorised for the use in closed and dry rooms, not outdoors.
Contact with dampness, e.g. in bathrooms or in other humid rooms, must be avoided.

Any use other than the one described above damages the product. Moreover, this involves dangers such as e.g. short-circuit, fire, electric shock etc.

Inhoudsopgave

Inleiding 28
Correct gebruik 28
Inhoudsopgave 29
Veiligheidsaanwijzingen 29
Ingebruikname 30
Montage en aansluiting 30
Hantering 32
Onderhoud 32
Vervangen van de lamp 33
Vervangen van de zekering 33
Verwijderen 34
Verhelpen van storingen 34
Technische gegevens 35

Veiligheidsaanwijzingen

Bij beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik of niet-naleving van deze gebruiksaanwijzing en de veiligheidsaanwijzingen vervalt uw garantie! Voor gevolgschade die uit een schadegeval voortvloeit en bij materiële schade of persoonlijke ongelukken aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid!

Een uitroepteken in een driehoek wijst op belangrijke wenken in deze gebruiksaanwijzing.

- Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het eigenmachtig ombouwen en/of veranderen van het systeem niet toegestaan.
- Het systeem mag enkel in verbinding met halogeenlampen gebruikt worden en enkel op 230V/50Hz (10/16A) wisselspanning aangesloten worden.
- De halogeentransformator komt overeen met beschermingsklasse II. Om deze toestand te bewaren en een gebruik zonder gevaren te waarborgen, dient u de veiligheidsaanwijzingen en waarschuwingsaantekeningen van deze gebruiksaanwijzing nauwlettend in acht te nemen!
- De transformator (105VA) die bij dit systeem hoort is niet beschermd tegen overbelasting. Bij kortsluiting zal de smeltzekering van de secundaire stroomkring doorbranden waarna ze vervangen moet worden.
- Beschadigde netsnoeren kunnen niet vervangen worden. In zo´n geval mag de transformator niet meer gebruikt worden.
- Gebruik het systeem niet in ruimtes of bij ongunstige omgevingsomstandigheden waarin/waarbij brandbare gassen, dampen of stoffen (kunnen) voorkomen!

(NL) Inleiding

Geachte klant,
hartelijk dank voor de aankoop van het halogeen railsysteem "Hurrikan".
Met dit railsysteem heeft u een product verworven, dat volgens de nieuwste technische inzichten vervaardigd werd.

Het systeem is radio-ontstoord en komt overeen met beschermingsklasse II. Het systeem voldoet zodoende aan de voorwaarden van de geldende Europese en nationale richtlijnen. De conformiteit werd aangetoond, de betreffende verklaringen en documenten bevinden zich bij de fabrikant.

Gelieve deze gebruiksaanwijzing goed op te volgen teneinde deze toestand te behouden en een gebruik zonder gevaren te waarborgen!

Bij vragen kunt u zich wenden aan onze Technische helpdesk:
Nederland: Tel. 053-428 54 80 · Fax 053-428 00 28
e-mail: helpdesk@conrad.nl
Ma. t/m vr. van 09.00 - 20.00 uur bereikbaar

Correct gebruik

Dit laagvolt halogeensysteem is geschikt voor de verlichting van woonruimtes.
Het systeem mag enkel via de meegeleverde halogeentransformator op 230V~/50Hz (10/16A) wisselspanning aangesloten worden. Een andere voedingsspanning is niet toegelaten.

U mag het systeem enkel in droge en gesloten ruimtes, dus niet in de open lucht, gebruiken. Het contact met vochtigheid zoals b.v. in de badkamer e.d. moet in ieder geval vermeden worden.

Een ander gebruik dan hier beschreven heeft de beschadiging van het product tot gevolg. Dit is bovendien met gevaren verbonden zoals b.v. kortsluitingsgevaar, brandgevaar, elektrische schokken, enz.

Het volledige product mag niet aangepast of omgebouwd worden en de behuizing van de halogeentransformator mag niet geopend worden!

U dient te allen tijde de veiligheidsaanwijzingen in acht te nemen!

No part of the product may be modified or rebuilt. Do not open the housing of the halogen transformer.

Always observe the safety instructions.

Table of contents

Introduction 12
Prescribed use 12
Table of contents 13
Safety instructions 13
Putting-into-operation 14
Installation and connection....14
Handling....16
Maintenance....17
Replacement of the halogen bulbs....17
Replacement of the fuse....17
Disposal 18
Correcting malfunctions....18
Technical specifications....19

Safety instructions

In case of any damages which are caused due to failure to observe these operating instructions, due to improper use or due to failure to observe the safety instructions, the guarantee will expire. We do not assume liability for resulting damages, for damages to property or personal injury.

The exclamation mark in the triangle indicates important instructions of these operating instructions.

- The unauthorised conversion and/or modification of the product is inadmissible because of safety and approval reasons (CE).
- The low-voltage halogen system is only approved for being connected to 230V~/ 50Hz (10/ 16 A) AC voltage and for being used in connection with halogen lamps.
- The structure of the halogen transformer complies with safety class II. In order to preserve this condition and to ensure safe operation, we kindly request the user to observe the safety instructions and warning symbols of these mounting and operating instructions.

- The transformer which forms part of this system (105VA) was not designed for being overloaded. In case of short-circuit the secondary side safety fuse trips and must be replaced.
- A defective mains connecting line cannot be replaced. Do not use the transformer any longer in this case.
- Do not use the system under unfavourable conditions or in rooms which contain or may contain combustible gases, fumes or dusts.
- If there is reason to believe that the system was stored under unfavourable conditions (e.g. dampness or too high air humidity) the product has become unserviceable. Make sure that it is no longer used.
- If the system is damaged in a way that makes save operation impossible, especially if it gets into contact with dampness, the complete cable halogen lighting system must be made idle and must be secured against new operation. Repair work must be carried out by an EXPERT using only original spare parts.
- In commercial and industrial facilities the regulations for the prevention of accidents as laid down by the professional trade association for electrical equipment and devices need to be observed.

Putting-into-operation

Please read these operating and safety instructions completely and attentively before use in order to ensure a correct putting-into-operation.

Installation and connection

The installation and connection must be carried out by an EXPERT who is familiar with the hazards involved and the relevant regulations.
Make sure that the current is only supplied after completing the installation. Do not cover the halogen lamps or transformer with heat insulating materials. The transformer in particular must be able to ventilate freely.
The maximum ambient temperature of 25° C at the installation place must be observed.
As the transformer is all insulated it is not allowed to connect it to a protective conductor.
Ensure to employ only the halogen lamps that form part of the scope of delivery. Do not connect any further lamps to the system.
The total output of the connected halogen bulbs may not exceed the rated output of the transformer.

Caractéristiques techniques

Transformateur	Primaire: 230-240V-/50HZ Secondaire: 12V/50Hz-105VA Isolation double avec fusible secondaire à action instantanée 15A/32V Cordon d'alimentation env. 2m.
Puissance absorbée	115W
Ampoule	5x50mm lampe réflecteur halogène 12V/max.20W, culot GX5,3 avec verre de protection
Longueur des câbles	13m env.
Variabilité de luminosité	avec variateur de lumière pour lampe halogène

- Retirer le fusible défectueux de son support.
- Enfoncez un nouveau fusible dans le support, ainsi qu'il est indiqué dans "Caractéristiques techniques". Des valeurs plus élevées que celles indiquées dans ce mode d'emploi ne sont pas autorisées!
- Replacez le capot de protection.
- Branchez à nouveau la fiche à la prise secteur.
- Les fusibles à action instantanée sont en vente dans les magasins spécialisés et les magasins vendant des accessoires pour automobiles.

Elimination des déchets

Jetez le set halogène devenu inutilisable selon les lois en vigueur.

Guide de dépannage

Avec le set lampes halogènes sur fils "Hurrikan", vous avez fait l'acquisition d'un produit construit selon les derniers progrès de la technique et de fonctionnement sûr.
Toutefois, des problèmes ou dérangements pourraient survenir.
Nous vous décrivons ci-dessous comment parer vous-même à ces dérangements:

Tenez absolument compte des avertissements concernant la sécurité!

Problème	Solution possible
L'ensemble du set halogène ne fonctionne pas	• Le coupe-circuit principal est-il en bon état? • Le câble secteur est-il connecté? • Le fusible du transformateur est-il en bon état? • Les extrémités des câbles sont-elles connectées au transformateur?
Certaines lampes ne fonctionnent pas	• Toutes les vis de fixation sont-elles suffisamment bien vissées, de sorte à faire passer le courant? • Les ampoules sont-elles en bon état?

Toutes réparations autres que celles décrites ci-dessus ne peuvent être effectuées que par du personnel qualifié.

Never turn the light beam of a lamp on people, on the mounting surface or on the transformer.
Do not add any decoration objects to the cable system.
If you mount more than one cable halogen lighting system, make sure that the systems do not get in contact with each other.
Ensure that all live connections, especially those at the secondary side of the transformer, are tightened.
Never use any metallic conductors at furniture or buildings to carry the current.
Always observe the safety distances described below.
Ensure not to damage the lines or conduits (water, current, etc.) underneath the mounting surface before drilling. In case of doubt, make use of a line finder.

Safety distances

Halogen lamp	>	illuminated surface or objects:	minimum 50 cm
Halogen lamp	>	transformer:	minimum 50 cm

First of all think about where to fix the cable system and the transformer considering the available space and the safety distances.
Make sure that there is a mains socket available within a radius of 1,5m to the transformer.
The maximum span of the cables is 6m.

The following numbering refers to the numbering that can be found on the fold-out page at the front of these operating instructions.

(1) Mark the mounting points for the tensioning ropes and drill the dowel-holes at a distance of 20cm (Ø8mm, 45mm deep).

(2) Put the dowels into the drill holes and screw in the fastening hook (if the mounting surface is made of wood, the hooks can be screwed in directly. In this case the diameter of the drill holes must be reduced accordingly).

(3) Unscrew the threads from the rope winders until the opening in the middle of the rope winder is free.

(4) Cut the tensioning rope into two pieces of the same length and fix a rope clamp at one end of each tensioning rope according to the illustration.

(5) Put the cable at one side of the cable system with the rope winders into the fastening hooks.

(6) Tighten the cable and fix the remaining rope clamps at the two free ends. Consider the length of the rope winders. Do not yet cut the remaining cable.

(7) Clip the decoration lampshades to the halogen bulbs. Put the bulbs into the lamp holder and fasten them tightly with screws.

(8) Remove the grub screws at the end of the lamp bars, put the lamps at desired distance between the tensioning ropes and fasten them with the grub screws. Tighten all screws so that the insulation of the cable is pushed through.

(9) Mount the transformer at the chosen place using the four mounting holes and appropriate mounting material (not included in the scope of delivery). Shorten the tensioning ropes to the required length, remove the insulation at the ends of the ropes and connect the ends of the ropes to the screw terminals at the secondary side of the transformer (marked with "Ausgang 12V" = output port 12 V).

Check once more whether all screws are well tightened. Now the cable halogen lighting system is ready for operation.
For putting the device into operation, just plug the mains plug into a socket.

Handling

- Never plug or unplug the mains plug when your hands are wet.
- In order to avoid excessive heating or fire make sure that the conductors of cable system are not bypassed.
- Do not wear any metallic or conductive jewellery such as necklaces, bracelets, rings or anything similar when you are cleaning the system or performing any other kind of work at the system.
- In order to avoid damages caused by fire and eye injuries, we kindly request the user to observe the following instructions:
  - Never look directly into the light source. Never turn the light beam on people or animals.
  - Keep the cable halogen lighting system away from easily inflammable materials and objects such as curtains or something similar.
  - Consider the fact that halogen lamps get very hot when they are on. Do not touch them since they may cause serious skin injuries. Instruct your children if necessary.
- Always ensure that the mains plug is not plugged when you are mounting the system, replacing lamps or performing any other kind of work at the cable system.
- Always employ dimmers that are appropriate to the use with inductive load. Please contact an expert.

- N’utilisez que des variateurs de lumière convenant à des charges inductives. En cas de doute, consultez du personnel qualifié.

Entretien

Pour le nettoyage n’utilisez pas de détergent ou de solutions chimiques, n’utilisez que des chiffons secs ou un pinceau.

Contrôlez régulièremenet la sécurité technique du set halogène pour vous assurer par ex. du bon état du câble de raccordement et des fils de suspension.

S’il est probable qu’une utilisation sans danger n’est plus possible, le set halogène doit être mis hors service et protégé contre toute utilisation involontaire. Débranchez la fiche du transformateur de la prise de courant.
Il est probable qu’une utilisation sans danger n’est plus possible si:
- le set halogène présente des dommages visibles
- le set halogène ne fonctionne pas
- après un long stockage dans des conditions difficiles, ou
- après des conditions de transport défavorables

Changer l’ampoule

Les lampes allumées sont brûlantes. Pour éviter tout risque de brûlure, laissez les ampoules refroidir pendant au moins 10 minutes avant de les remplacer!
Ne touchez pas les ampoules halogènes avec les doigts car le film gras de la peau peut les endommager. Utilisez à cet effet un chiffon propre ou des gants en coton propres.
N’utilisez que des ampoules halogènes à ergots de basse tension pour une mise en service sans couvercle de protection, du type indiqué dans les "Caractéristiques techniques".

- Enlevez la fiche du transformateur de la prise de courant.
- Dévissez les vis sur le culot des ampoules (voir illustration 7)
- Retirez l’ampoule défectueuse du culot et remplacez-la par une neuve.
- Revissez fermement les vis du culot de l’ampoule.
- Enfoncez la fiche du transformateur à nouveau dans la prise secteur.

Changer le fusible

- Retirez la fiche du transformateur de la prise secteur.
- Enlevez le capot de protection du fusible sur le transformateur (voir illustration 9 sur le rabat).

(6) Tendez le câble de tension et rattachez les autres pinces de câbles aux deux extrémités encore libres. Tenez compte en faisant ceci de la longueur du tendeur de câbles. Ne coupez pas encore le câble restant.

(7) Fixez la grille décorative sur l'ampoule. Enfoncez l'ampoule dans le culot et vissez-la fermement.

(8) Enlevez les vis sans tête vissées aux extrémités des baguettes sur lesquelles les lampes sont montées et placez les lampes à un intervalle de votre choix entre les câbles de tension, puis vissez-les fermement à l'aide des vis sans tête. Serrez fermement toutes les vis pour faire passer le courant.

(9) Procédez maintenant au montage du transformateur à l'emplacement souhaité. Utilisez à cet effet tous les trous de fixation et le matériel de montage approprié (non contenu dans l'emballage). Coupez les câbles de tension à la longueur nécessaire, dénudez les extrémités des câbles et rattachez-les aux borniers à vis sur le côté secondaire du transformateur (marqué "sortie 12V").

Assurez-vous, encore une fois, que toutes les vis sont fermement vissées. Le set halogène est maintenant prêt à être mis en service.
Pour la mise en service, enfoncez tout simplement la fiche du transformateur dans une prise de courant.

Maniement

- Il ne faut pas connecter ou déconnecter le bloc d'alimentation secteur avec les mains mouillées.
- Pour éviter les risques de surchauffe et d'incendie, ne court-circuitez jamais les fils conducteurs de courant.
- Le port de bijoux, chaînettes, bracelets, bagues ou similaires en métal ou autre matériau conducteur est interdit pendant tout travail, même le nettoyage!
- Pour éviter les risques d'incendie ou de lésions oculaires, veuillez prendre ce qui suit en compte:
  - Ne regardez jamais directement dans la source de lumière et ne dirigez jamais le faisceau directement vers des personnes ou des animaux!
  - N'installez pas le set halogène trop près de rideaux par ex. ou d'autres matériaux facilement inflammables!
  - Prenez compte du fait que des ampoules allumées peuvent être brûlantes et qu'il y a risque de brûlure grave au contact de la peau. Avertissez-en vos enfants le cas échéant!
- Assurez-vous avant le montage, le changement de l'ampoule ou avant d'effectuer d'autres travaux sur le set halogène, que la prise secteur est débranchée.

Maintenance

Always use a dry cloth or a brush to clean the product. Never use abrasives or solvents.

Check the technical safety of the cable halogen lighting system regularly to find out whether, for example, the supply main or the cables are damaged.

If there is reason to believe that safe operation has become impossible put the cable halogen lighting system out of operation and secure it against unintended operation. Pull the mains plug of the halogen transformer from the socket.
Safe operation must be presumed to be no longer possible if:
- the cable halogen lighting system exhibits visible damages
- the cable halogen lighting system does not function any more
- the cable halogen lighting system was stored under unfavourable conditions for a long period of time or if
- the cable halogen lighting system was exposed to extraordinary stress caused by transport.

Replacement of the halogen bulbs

Halogen bulbs that are on get very hot. Please leave the halogen bulbs switched off for at least 10 minutes before you replace them in order to avoid burns.
Never touch the halogen bulbs with your fingers since the fat on the skin may damage them. Always make use of a clean cloth or clean cotton gloves.
Make sure to use only low-pressure pin base lamps that are approved for free-burning operation without lamp side protection cover and that correspond with the specifications of the "Technical specifications".

- Pull the mains plug of the transformer from the socket.
- Release the screws at the lamp holder (see illustration 7/ fold-out page).
- Pull the defective halogen bulb from the holder and replace it.
- Tighten the screws of the lamp holder.
- Plug the mains plug of the transformer into the socket.

Replacement of the fuse

- Pull the mains plug of the transformer from the socket.
- Remove the protecting cap on the fuse of the transformer (illustration 9/ fold-out page).
- Pull the defective fuse from its base.

- Insert a new fuse into the base according to the "Technical specifications". The use of fuses with higher values is not permitted.
- Put on the protecting cap.
- Plug the mains plug into the socket.
- Flat fuses can be bought at the specialist dealer or at the motorcar accessories dealer.

Disposal

Dispose of the defective cable halogen lighting system according to the relevant statutory requirements.

Correcting malfunctions

The cable halogen lighting system "Hurrikan" you have bought was constructed in keeping with the present technological development. It is fail-safe.
Nevertheless, there may arise problems or malfunctions.
For this reason we describe in the following chapter how to correct possibly arising malfunctions.

Always observe the safety instructions.

Problem	Solution
The whole cable halogen lighting system does not function	• Is the main fuse all right? • Is the mains cable plugged? • Is the fuse of the transformer all right? • Are the ends of the cables connected to the transformer?
There are individual halogen lamps that do not function	• Are all contact screws tightened so that the insulation of the cable is pushed through? • Are the halogen lamps all right?

Any other repairs than the ones described above must be carried out by an authorised expert.

En cas de montage de plusieurs sets lampes halogènes sur fils, veuillez faire attention à ce qu'ils n'entrent pas en contact entre eux !
Toutes les connexions conductrices de courant, et tout particulièrement les secondaires, doivent être vissées fermement !
N'utilisez jamais de conducteurs métalliques quelconques sur des meubles ou des bâtiments pour faire passer le courant !
Veuillez tenir compte des intervalles de sécurité indiqués ci-dessous. Il est absolument nécessaire de les respecter.
Tenez compte quand vous effectuez des perçages à ne pas endommager les conduites (eau, électricité etc.) se trouvant sous la surface de fixation. Utilisez en cas de doute un chercheur de conduits.

Intervalles de sécurité

Spot	>	surface ou objet éclairé:	min. 50 cm
Spot	>	transformateur:	min. 50 cm

Faites d'abord un plan concernant l'emplacement de fixation du set halogène et du transformateur en tenant compte de la place disponible et des intervalles de sécurité.
Assurez-vous de l'existence d'une prise de courant dans un rayon de 1,5 m au transformateur.
La portée de tension max des câbles de tension est de 6m.

Les numéros suivants se réfèrent à la numération du rabat au début de cette notice d'emploi.

(1) Marquez les points de fixation pour les câbles de tension et percez les trous pour les chevilles à 20 cm de distance l'un de l'autre (Ø8mm, 45mm prof.).

(2) Enfoncez les chevilles dans les trous percés et vissez-y les crochets de fixation (si vous effectuez un montage sur du bois, vous pouvez visser les crochets de fixation directement dans le bois, toutefois, les diamètres de perçage doivent par conséquent être plus petits).

(3) Dévissez le filetage vissé au tendeur de câbles de tension, jusqu'à ce que l'ouverture au centre du tendeur soit dégagée.

(4) Coupez le câble de tension en deux morceaux de longueur identique et fixez une pince à câbles à chacune des extrémités des câbles de tension, ainsi qu'il est indiqué dans l'illustration.

(5) Accrochez le câble de tension, sur un côté du set halogène, aux crochets de fixation, à l'aide des tendeurs de câbles.

- Si le set halogène a été stocké sous des conditions contraires (par ex. mouillé ou dans une forte humidité), il est devenu inutilisable et ne doit en aucun cas être mis en service !
- En cas d'un endommagement quelconque et plus particulièrement après que le set a été mouillé, ce qui rend une utilisation sans danger impossible, débranchez le set halogène du courant et assurez-vous qu'il ne peut plus être rebranché. Une réparation ne peut être effectuée que par un SPECIALISTE et seulement en utilisant les pièces d'origine !
- Dans les locaux professionnels, il faut observer les instructions sur la prévention des accidents émises par les associations professionnelles exerçant dans le domaine des installations électriques et de l'outillage industriel.

Mise en service

Afin d'assurer un fonctionnement adéquat, lisez complètement et attentivement, avant la mise en service, ce mode d'emploi et les consignes de sécurité!

Montage et branchement

Le montage et le branchement ne doivent être effectués que par du PERSONNEL SECIALISE connaissant les dangers et les prescriptions correspondantes des associations professionnelles responsables!

Il ne faut alimenter le set halogène en courant qu'après son montage complet.

Les spots et le transformateur ne doivent en aucun cas être couverts par du matériel isolant thermiquement. Surtout le transformateur doit pouvoir ventiler librement !

La température environnante admissible à l'emplacement du transformateur ne doit pas dépasser 25° C.

Le transformateur est à double isolation et ne doit en aucun cas être connecté à un fil conducteur.

Seuls les spots joints peuvent être montés. N'installez pas de spots supplémentaires au système.

La puissance totale des ampoules connectées ne doit pas dépasser la puissance nominale du transformateur.

Ne dirigez pas le faisceau lumineux vers des personnes ni sur les surfaces de fixation ni sur le transformateur !

N'accrochez pas d'objets supplémentaires de décoration au set halogène !

Technical specifications

Transformer:	Primary: 230- 240 V~/ 50 Hz Secondary: 12V/ 50Hz~/ 105VA All insulated, with secondary side flat fuse 15A/32V Supply main approx. 2m
Power consumption	115 W
Halogen lamp:	5 x 50mm halogen reflector lamp 12V/ max. 20W, base GX5.3, with safety glass cover
Cable length:	approx. 13m
Dimmer:	with halogen dimmer

Ⓕ Introduction

Cher client,
Nous vous remercions de l'achat du set lampes halogènes sur fils "Hurrikan".
Avec le set halogène "Hurrikan" vous avec fait l'acquisition d'un produit correspondant aux derniers progrès de la technique.

L'appareil est déparasité. Sa construction correspond à la classe de protection II. Ce produit est ainsi conforme aux directives européennnes et nationales en vigueur. La conformité a été contrôlée, les actes déclaratifs et les documents correspondants ont été consignés auprès du fabricant.

Afin de maintenir l'appareil en bon état et d'en assurer l'exploitation sans risques, l'utilisateur doit absolument tenir compte de ce mode d'emploi!

Pour toutes questions, adressez vous à notre service conseil technique
France: Tél. 0 826 827 000 · Fax 0 826 826 002
e-mail: technique@conrad.fr
du lundi au vendredi de 9h00 à 19h00
samedi de 9h00 à 18h00

Suisse: Tél. 0848/80 12 88 · Fax 0848/80 12 89
e-mail: support@conrad.ch
du lundi au vendredi de 8h00 à 12h00, 13h00 à 17h00

Restrictions d'utilisation

Ce set halogène basse tension sert à l'éclairage de pièces d'habitation.
Il ne peut être utilisé qu'avec le transformateur halogène joint. L'utilisation d'une autre source d'énergie n'est pas autorisée.
Le transformateur halogène ne peut être branché que sur une tension alternative de 230V~/ 50Hz (10/ 16 A).

L'appareil ne doit être utilisé que dans des locaux secs en intérieur, jamais en extérieur. Tout contact avec l'humidité, par ex. dans une salle de bains, est absolument à éviter.

Toute utilisation autre que stipulée ci-dessus provoque l'endommagement de ce produit, ainsi que des risques de courts-circuits, d'incendie, d'électrocution, etc.

Il n'est permis ni de modifier le produit, ni de le transformer, ni d'ouvrir le boîtier du transformateur pour système halogène!

Il faut absolument tenir compte des avertissements concernant la sécurité!

Index

Introduction 20
Restrictions d'utilisation 20
Index 21
Consignes de sécurité 21
Mise en service 22
  Montage et branchement 22
Maniement 24
Entretien 25
  Changer l'ampoule 25
  Changer le fusible 25
Elimination des déchets 26
Guide de dépannage 26
Caractéristiques techniques 27

Consignes de sécurité

En cas de dommages dus à la non observation de ce mode d'emploi, la validité de la garantie est annulée! Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuels dommages consécutifs !

Un point d'exclamation dans un triangle attire l'attention sur les indications importantes de ce mode d'emploi.

- Pour des raisons de sécurité et d'homologation (CE), il est interdit de modifier la construction ou de transformer l'appareil soi-même.
- Ce set halogène basse tension est exclusivement homologué pour un branchement à une tension alternative de 230V~/ 50Hz (10/ 16A) et seulement pour des ampoules halogènes.
- La construction du transformateur pour système halogène est conforme à la classe II. Pour conserver cet état et assurer un fonctionnement sans danger, l'utilisateur doit respecter les consignes de sécurité et les avertissements contenus dans cette notice d'emploi et de montage!
- Le transformateur (105VA) joint au set n'est pas conçu pour supporter une surcharge. En cas de court-circuit, le fusible secondaire fond et doit être remplacé.
- Un câble secteur défectueux ne peut pas être remplacé. Dans un tel cas, le transformateur ne doit pas être mis en service.
- N'utilisez pas le set halogène dans des pièces ou à des conditions contraires à son bon fonctionnement, où se trouvent des gaz, vapeurs ou poussières inflammables ni là où il y a risque de trouver de telles conditions!